

### ТРЪПАТАЪЛЪ ДЕ СТАТЪ

Алкеиатъ

Антре *Asctria, Фрѣнція, Британія mare, Прусія, Русія, Сardinia ші Търція,*

Ап привінда Принціпателоръ Молдова ші Ротънія.

(Са Алкеиатъ ла Парісѣ Ап 19. Августъ 1858 ші с'а рескрипватъ къ ресептивеле ратифікѣцні тотъ аколо Ап 2. Октомвре 1858.)

(Алкеиере.)

Арт. 31. Комісіѣнеа централе ші ва аелее пе прешедінтеле сеѣ.

Ап касѣлъ, къндѣ вотъріле с'ар Аптърці асеменеа, Антре доі кандидаці, се ва decide prin сѣрте.

Фѣнкѣцніле прешедінтелѣ воръ Апчета къ Апчетареа мѣндатѣлѣ сеѣ де метърѣ алъ комісіѣнеі централі. Ачесте фѣнкѣцні се вор пѣте редпної.

Ап касѣлъ къндѣ, Ап деліберѣцні, вотъріле се ар Аптърці Ап доѣ пѣрці асеменеа, атѣнчі ва прекъмптѣні вотѣлъ прешедінтелѣ.

Комісіѣнеа централе ва Апгріжі де регълѣмѣнтѣлъ сеѣ дін лѣнтрѣ. Дін спеселе еі, — фѣз ачесте де че соіѣ воръ фі, ва пѣрта жѣмѣтате зпѣ прінціпатѣ, жѣмѣтате челалаатѣ.

Арт. 32. Діспѣсѣцніле фѣндѣмѣнтарі пентрѣ пѣза органиѣцніе а Принціпателоръ, сѣнт пѣсе сѣѣ скѣтѣлъ комісіѣнеі централі.

Еа ва пѣте арѣта домініторіоръ абъсѣріле, а къроръ депѣртаре і се ва пѣре де Аптеціторѣ ші ле ва пѣте спѣне, къ че Апѣмѣнтѣцірі ар фі де Аптродѣѣ Ап діферітеле ратѣрі де адміністрѣцніе.

Арт. 33. Домініторіі воръ пѣте да ла комісіѣнеа централе тоѣе пропѣсѣцніле, деспре карі воръ къѣта, къ ар фі де фолосѣ сѣ се префакъ Ап проіенте де леці комѣне амѣндѣроръ Принціпателоръ.

Комісіѣнеа централе ва прегѣті леціле де интересѣ цінераре, комѣнѣ амѣндѣроръ Принціпателоръ ші, прін шіжлѣчереа домініторіоръ, ва пѣте сѣѣштерне ачесте леці адѣнтрѣі спре делібераре.

Арт. 34. Ка леці де интересѣ комѣнѣ, се воръ консідера тоѣе ачеле, карі воръ фі авѣнѣѣ де обіентѣ зпѣтатеа леціслѣѣцнілеі, Аптрѣдѣчереа, консервареа ші Апѣмѣнтѣціреа зпѣнеі вѣмѣрі, постарі ші телеграфіче, прекъм ші стѣторіеа преѣлѣві ваніоръ ші діферітеле касѣе де фолосѣ пѣѣлѣкѣ, комѣнѣ амѣндѣроръ Пнтелоръ.

Арт. 35. Апдатъ че се ва фі констѣтѣітѣ комісіѣнеа централе ва къта сѣ лѣкре ла кодѣфікареа лецілоръ че къстѣ, пе карі ле ва пѣне Ап армоніѣ къ пѣза органиѣцніе.

Еа ва реѣде регълѣмѣнтеле органиче, прекъм ші леціле чівілі, пепалі, комерціалі ші прочесѣалі, асѣлѣх ка, афѣрѣ де леціле де интересѣ къратѣ локале, сѣ късте пе вѣиторіѣ пентрѣ амѣндѣре Принціпателе пѣмаі о карте (кондікѣ) де леці, каре ва Аптра Ап аптѣватѣ Ап амѣндѣре Принціпателе, дѣпѣ че се ва фі вотатѣ де ресептивеле доѣе адѣнтрѣі ші се ва фі Аптѣрітѣ е прѣмѣлѣтѣ де кърѣ фѣзкарѣ домініторіѣ.

Арт. 36. Дакъ адѣнтрѣле воръ проѣзне Апдрепѣмѣнте (амѣндѣмѣнте, amendements) Ап проіентеле де леѣе де интересѣ комѣнѣ, проіентѣлъ амѣндатѣ се ва ретрѣміте ла комісіѣнеа

централe, каре 'лѣ ва есамина ши ва естѣори  
зпѣ проіептѣ дефинитивѣ, пе каре апоі адзѣрле  
пѣ'лѣ ворѣ пѣтѣ декѣтѣ алѣ адопта, сѣѣ реіепта  
кѣ тотѣлѣ.

Комісіѣнеа централе ва кѣта сѣ адѣпте  
дндрептѣрле, че се ворѣ фі вотатѣ деодатѣ прін  
амѣндѣе адзѣрле.

Арт. 37. Леѣле де интересѣ дн парте  
пентрѣ фізкаре дн Прінчипате, се ворѣ днѣрї  
де домпиторїс пѣтаї дѣпѣ че елѣ ле ва фі кѣ-  
тїнекатѣ комісіѣнеї централї, кѣреїа 'ї ва ком-  
пете а decide, дактѣ се зпескѣ ор пѣ кѣ дїспѣ-  
сѣчїѣнїле фѣндѣмѣнтарї але органїсѣчїѣнеї челеї  
пѣе.

Арт. 38. Се ва днфїнда о днпатѣ кѣрте  
жѣдекѣторѣскѣ ши де касѣчїѣне, кѣмѣпѣ пѣтѣрѣ  
амѣндѣе Ппатеде. Еа ва решедѣ ла Фокшенї.  
О леѣе ва регѣла конспїтїреа еї. Мѣмѣрїї еї  
пѣ се ворѣ пѣтѣ депѣне.

Арт. 39. Дн амѣндѣе Ппатеде, деїсїѣ-  
нїе date де кѣтрѣ кѣрїї ши сѣпїтїѣле про-  
пѣчїате де трїѣзнале се ворѣ сѣѣштерне пѣтаї  
ла ачѣстѣ кѣрте де касѣчїѣне.

Артїк. 40. Еа ва есерчїта дрентѣлѣ де  
чепсѣрѣ ши де дїсчїпїнѣ асѣпра кѣрїїлорѣ  
апелатїѣ ши асѣпра челорѣлалте жѣдекѣторїї.  
Нѣтаї днпсеї 'ї ва компете жѣредїчїѣнеа пенале  
асѣпра мѣмѣрїлорѣ сеї.

Арт. 41. Ка кѣрте сѣпретѣ жѣдекѣторѣскѣ  
ва decide деспре черчетѣрїле, че се ворѣ фї  
зрїтѣ, дн контра мїнїстрїлорѣ, де кѣтрѣ домп-  
нїторїс, сѣѣ де кѣтрѣ адзѣнаре ши ва пропѣчїа  
сѣпїтїѣле, фѣрѣ апелѣчїѣне.

Арт. 42. Мїліціелорѣ регѣлате, че сѣптѣ  
акѣм дн фїндѣ дн амѣндѣе Ппатеде, лї се  
ва да о органїсѣчїѣне зпїѣрїтѣ, пентрѣка дн  
касѣ де лїпсѣ сѣ се пѣтѣ зпї ши сѣ пѣтѣ форта  
зпа ши ачѣеашї арматѣ.

Деспре ачѣста се ва преведѣ дн о леѣе  
комѣпѣ.

Афарѣ де ачѣаста, мїліціеле (оштіле)  
амѣндѣрорѣ Прінчїпателорѣ се ворѣ вїсїта дн  
фїзкаре апѣ де кѣтрѣ їнспенторїї цїнерарї, пе  
карї 'ї ва депѣмї одатѣ зпѣ домпиторїс ши алтѣ  
датѣ челалалтѣ. Їнспенторїї ворѣ днгрїжї ка сѣ  
се есекѣте кѣ акѣратѣцѣ дїспѣсѣчїѣнїле, дестї-  
пате а консерѣа оштілорѣ карактерѣлѣ де дѣе

корпѣрї де зпа ши ачѣеашї арматѣ. Пѣпѣ а п  
се фаче корпѣдедере кѣ кѣртеа сѣзѣранѣ  
пѣмерѣлѣ мїліціеї стѣторїтѣ дн регѣлѣмѣнтѣлѣ  
органїкѣ, пѣ се ва пѣтѣ днпѣлїцї, де кѣтѣ кѣ  
треїа парте.

Арт. 43. Мїліціеле се ворѣ зпї лаодалтѣ  
тотѣдѣзна, кѣндѣ ва фї аменїцатѣ секѣрїтатеа  
їнтерпѣ, ор чѣеа а конфїнїелорѣ (маршїнїлорѣ)  
цереї.

Зпїреа се ва пѣтѣ пропѣне де кѣтре ор  
каре дн домпиторї, днсе пѣ се ва пѣтѣ фаче  
декѣтѣ кѣ корпѣдедереа амѣндѣрорѣ, деспре  
кареа ворѣ да де шїре ши Пѣртеї сѣзѣране.

Ла пропѣнереа їнспенторїлорѣ, домпиторїї  
днкѣ ворѣ пѣтѣ зпї мїліціеле, пентрѣ депрїндерї  
кѣшпестре, сѣѣ пентрѣ ревїсте, атѣтѣ пе тѣте  
кѣтѣ ши кѣте о парте дн еле.

Арт. 44. Дндатѣче се ворѣ зпї мїліціеле,  
комѣндантеле прїмарїс се ва депѣмї одатѣ де  
зпѣлѣ ши алтѣдатѣ де челалалтѣ домпиторїс.  
Ачѣстѣ комѣнданте ва кѣта сѣ фїѣ Молдованѣ  
ор Рѣмѣнїѣ. Елѣ се ва пѣтѣ рекїѣта де кѣтрѣ  
домпиторїѣлѣ, де кѣтрѣ карѣсѣа фостѣ депѣмїтѣ.  
Дн ачѣстѣ касѣ, комѣндантеле челѣ поѣ се ва  
депѣмї де кѣтрѣ челалалтѣ домпиторїс.

Арт. 45. Амѣндѣе мїліціеле ши ворѣ  
цїне флатѣреде (стеагѣрїле) лорѣ де пѣпѣ акѣм,  
днсе ачѣсте флатѣре ворѣ пѣрта пе вїїторїѣ  
кѣте о петеа (кордеа) алѣастрѣ дѣпѣ моделѣлѣ  
алѣтѣратѣ лѣпѣгѣ ачѣстѣ конвенчїѣне.

Арт. 46. Молдовенїї ши Рѣмѣнїї ворѣ фї  
тодї асемеї днпїнтеа леѣеї, прекѣм ши дн  
прївїнда дѣреї, ши се ворѣ пѣтѣ асемеїеа ад-  
мїте ла офїціеле пѣѣлїче, атѣтѣ днтрѣпѣ Прїн-  
чїпатѣ, кѣтѣ ши дн челалалтѣ.

Лїбертатеа лорѣ персоналѣ ва фї гарантатѣ.  
Нїмене пѣ се ва пѣтѣ прїнде, днкїде ор пер-  
секѣта, декѣтѣ нѣтаї дѣпѣ леѣе. Нїмене пѣ  
се ва пѣтѣ деспропрїа, де кѣтѣ дѣпѣ леѣе,  
пентрѣ днтересѣлѣ пѣѣлїкѣ ши пе лѣпѣгѣ дес-  
дѣмѣнаре.

Тодї Молдовенїї ши Рѣмѣнїї крештїнї, се  
ворѣ ѣзѣра дн модѣ екаре де дрентѣрїле по-  
лїтїче. Прї дїспѣсѣчїнї леѣїсѣлѣтїѣ, фолосїреа  
ачѣсторѣ дрентѣрї се ва пѣтѣ естїнде ши ла  
челалалте конфѣсїнїї релїцїзнарї.

Тѣте прївїлеціеле, сѣкѣрїїле ши монопѣле

de care se mai văzură dăkь апапите класе, се ворѣ штерце ши се ва лза ла ревизионе пѣмаі декѣтѣ лецеа, каре регълъ реферинцеле дптре проприетаріи де пѣжпнтѣ ши дптре кѣтивѣторі, спре а дѣвѣпѣтѣи сѳртеа цѣренілорѣ (сѣте-пілорѣ).

Інстѣвѣзіоне (ашезѣмітеле) мѣнічипарі атѣтѣ дп четѣи, кѣтѣ ши ла цеарѣ се ворѣ десволта дптрѣ тѳте, дѣпѣ стѣторііме кѣпринсе дп ачѣстѣ конвенчѣіне.

Арт. 47. Пѣпѣ пѣ се ва фаче ревизионеа, де каре ворѣше артикулѣ 35, се ва мѣпѣіне леціслѣвѣінеа че кѣстѣ акѣп дптр'амѣндѳже Прінчипателе, дптрѣ тѳте діспѣсечѣініле еї, карі пѣ сѣнт контрарі челорѣ кѣпринсе дп конвенчѣінеа де фадѣ.

Арт. 48. Спре а фаче децѣлѣ артѣк. 25 дпн трѣпатѣлѣ дела 30. Марціѣ 1856, зп хатѣшеріфѣ, кореспѣзѣіторіѣ дпн ворѣл дп ворѣл ачестеї конвенчѣіні, ва промѣлга діспѣсечѣініле де фадѣ челѣ мѣлѣтѣ дп чпнчїспрезече зіле дѣпѣ рескѣітѣвареа ратѣіфѣкѣвѣінілорѣ.

Арт. 49. Дп мпнѣтѣлѣ пѣвѣікѣреї пѣмітѣлѣ хатѣшеріфѣ, адмїністрѣвѣінеа се ва преда де кѣтрѣ Каїмакамїи актѣварі, дп амѣндѳже Прінчипателе, зпекї комїсізіні тімпѣрарі, (Кѣїмакамїи) дпфїіпдате дп модѣлѣ детермінатѣ де регѣлѣмѣпѣтѣлѣ органикѣ. Прпн зрѣаре, ачесте комїсізіні се ворѣ компѣіне дпн прешедїтеле діванѣлѣ домпескѣ, дпн мареле логофѣтѣ, (міністрѣлѣ де жѣстїдіѣ) ши дпн міністрѣлѣ де іптерпне, карі ера дп аптїватате сѣз домпїі чеї дпн зрѣтѣ, дпапте де дпфїіпдареа адмїністрѣтѣрелорѣ провїсорї, дпнродѣсе дп апѣлѣ 1856. Нѣмітеле комїсізіні се ворѣ кѣпринде пѣмаї де кѣтѣ кѣ компѣіпереа лістелорѣ пентрѣ алецерї. Челѣ мѣлѣтѣ дп чпнчї септѣмѣні, ачесте лісте ворѣ кѣта сѣ фїѣ фѣкѣте ши афїпте. Алецерїле ворѣ дпчепе ла треї септѣмѣні дѣпѣ пѣвѣікареа лістелорѣ.

Дп а зечеа зі зрѣтѳоре, депѣтації ворѣ кѣта сѣ фїѣ адѣпаці дп фїѣкаре Прінчипатѣ, пентрѣ ка дп терміпеле арѣтате маї дп сѣсѣ, сѣ пѳтѣ пѣші ла алецереа домпїіторїлорѣ.

Арт. 50. Ачѣстѣ конвенчѣіне се ва ратѣіфѣка ши ратѣіфѣкѣвѣініле се ворѣ рескѣітѣва ла Парїсѣ дп рѣстїмѣш де 5 септѣмѣне, сѣѣ де се ва пѣтѣ ши маї кѣрѣндѣ.

Спре дпкредїпдареа ачесторѣ, дпнптерїції респѣптїві аѣ сѣвѣкрїсѣ конвенчѣінеа ши аѣ пѣсѣ пе еа сіцілѣлѣ лорѣ кѣ дпсепмне.

С'а фѣкѣтѣ ла Парїсѣ дп 19. Авг. 1858.

(L. S.) *Hübner.*

(L. S.) *Walewski.*

(L. S.) *Cowley.*

(L. S.) *Hatzfeld.*

(L. S.) *Kisseleff.*

(L. S.) *de Villamarina.*

(L. S.) *Fuad.*

Ної възѣндѣ ши есампнѣндѣ артїкулї ачестеї кодпвоїрі, рекѣпѳтемѣ кѣ 'ї амѣ дпкѣвїіпдате ши дптрїтѣ пе тоці, атѣтѣ песте тотѣ кѣтѣ ши дп парте, ши декларѣмѣ проміѣндѣ, кѣ кѣвѣпѣтѣлѣ пострѣ де дпшѣратѣ ши реѣе, кѣ вомѣ фаче ка сѣ се есекѣте кѣ фїделїтате. Спре маї маре дпкредїпдаре ши тѣрїѣ а ачесторѣ, амѣ сѣвѣкрїсѣ кѣ мѣпа пѳстрѣ скрїсѳреа де фадѣ, че кѣпринде дпкѣвїіпдареа пѳстрѣ, ши амѣ пѣсѣ де с'а дптрїтѣ кѣ сіцілѣлѣ пострѣ чесарео-реѣескѣ.

Саѣ датѣ дп четатеа пѳстрѣ прпнчїпескѣ Віена дп а шептеспрезечеа зі а лѣпекї лѣї Септемѣре, апѣлѣ домпѣлѣ зпа мїѣ оптѣ орѣе чпнчїзечї ши оптѣ, еар' алѣ дпшѣрѣдїреї пѳстре алѣ зечеалеа.

ФРАНЧІСКѢ ІОСІФѢ м. п.

(L. S.)

Комїтеле Бѳол-Шазенштѣін м. п.

Дпн мѣндатѣлѣ пропрїѣ алѣ Мѣрїекї Сале сакр. чес. ши реѣ. апостолїче:

Отѳне варѳне лїверѣ де Маїсенѣберг м. п.

Детерміпѣвѣініле пентрѣ алецерї, алѣтѣрате ла конвенчѣінеа конкеїатѣ ла Парїсѣ дп 19. Авг. 1858 дптре М. М. Л. Л. Дпшѣратѣлѣ Австрїекї, Дпшѣр. Фрѣнчїлорѣ, Реѣїпа ретпѣлѣі зпїтѣ алѣ Брїтанїекї марї ши Івернїекї, Реѣеле Прѣсіекї, Дпшѣтѣтѣрорѣ Рѣсіекїлорѣ, Реѣеле Сардїнїекї ши Дпшѣратѣлѣ Отѳманїлорѣ.

Арт. 1. Дп фїѣкаре Прінчипатѣ, адѣпареа елептївѣ ва фї компѣісѣ дпн метѣрїї алевї діс-

трипте ши де четъци. Митрополитълă ши епископиі diecesani voră ла парте ла еа къ тотă дрентълă.

Арт. 2. Алегъторіи voră фі сѣх прімарі сѣх дірепці.

Арт. 3. Лп дістрипте ва фі алегъторіх прімаріх фізкаре, каре се ва лецітіма къ аре знă венітă фандзаре челă пэцінă де 100 де галбіні.

Арт. 4. Алегъторіх дірептъ ва фі:

Лп дістрипте, челă че се ва птѣ лецітіма къ аре знă венітă фандзаре челă пэцінă де 1000 де галбіні;

еар' лп четъци, челă че ва птѣ аръта къ аре знă капиталă фандзаре, индустриаре ор коммерціале челă пэцінă де 6000 де галбіні, каре съ фіѣ алă лăи сѣх ка пропріетате а са, сѣх ка зестре.

Арт. 5. Німено пэ ва птѣ фі алегъторіх, де кэтă челă че ва фі трекътă де 25 де ані ши ва фі фіндă Молдовапă ор Ромънă пэскътă, ор патрзалісатă.

Арт. 6. Нэ voră птѣ фі алегъторі:

1. Персоне, карі стаă съв жрѣдінчівні отрѣне;

2. Лптрезішіі (чеі пекауавері де а се адміністра пе сіне);

3. Фаліціі переаверітаці;

4. Чеі кондъшнаціі ла педепсе афліктіве ши лпфъштѣоре, сѣх пѣтаі лпфъштѣоре.

Арт. 7. Лістеле пентрă алецере се voră компъне пе тотă анълă, лп фізкаре дістриптъ, пріп дпгріжіреа адміністръчівнеі се voră пэ-вліка ши афіце лп Дѣмінека лпгъіа а лэпеі лăі Іанзаріх, претъінденеа хнде ва фі де ліпсѣ.

Рекіѣштъчівніе се voră да ла адміністръчівне лп треі лэпе дэпъ пэвлікареа лістелорă.

Рекіѣштъторіи voră птѣ апела ла трівъзна-лълă дістриптъаре, каре ва ждека лп форълă де пе зрѣ.

Арт. 8. Фізкаре алегъторіх ва птѣ пре-тіндо ка съ се скріе, ор съ се стеаргъ дпн ліотъ оркаре персѣпъ, каре сѣх ар фі омісѣ сѣх дпскрісѣ лп модă некъвінітă лп ліста, хнде о дпскрісѣ джпсълă.

Арт. 9. Лп тѣте колеціеле фъръ дістрп-цере ва птѣ фі алесѣ оркаре, каре, фіндă пэскътă ор патрзалісатă Молдовапă ор Ромънă, ва фі дпплінітă 30 де ані ши се ва лецітіма къ аре знă венітă фандзаре челă пэцінă де 400 де галбіні.

Арт. 10. Алегъторіи прімарі дпн дістрипте voră пѣмі пентрă ресептівълă черкандаріх де съадміністръчівне, треі алегъторі, карі ре-піндѣсе лп капиталѣа дістриптълăі voră алецѣ знă депзатă пентрă дістриптъ.

Арт. 11. Алегъторіи дірепці лп дістрипте voră алецѣ доі депзтаці пентрă дістриптъ.

Арт. 12. Алегъторіи дірепці лп четъци voră алецѣ:

Лп Бжкврешті ши Іаші треі депзтаці;

Лп Краіова, Плоіешті, Брѣла, Галаці ши Ісмаілă доі депзтаці;

Лп челѣлаате четъци, капиталѣ де дістрипте знă депзатă.

Арт. 13. Алегъторіи де фізкаре категоріѣ се voră адъна сенъратă лп колеціе спеціалі опре а се апъка де лэкръріле лорă ресептівѣ.

Арт. 14. Колеціеле елѣпторалі се voră конкѣтма пріп пѣтереа есекътѣоре челă пэцінă треі сенъштѣне лпайнте де зіоа дефінтъ пентрă алецере.

Арт. 15. Скрътініѣлă ла алецереа депзта-цілорă ва фі секретă.

Арт. 16. Алецереа се ва фаче пріп ма-жорітатеа вотърілорă еспресе.

Декътѣа мажорітатеа пэ ар фі ніче пентрă знă кандидатă, се ва фаче о а дѣза вотаре; ши кандидатълă каре ва авѣ акъм челе маі тълѣе вотэрі ва фі алесѣ.

Арт. 17. Оперъчівніе елѣпторалі се voră веріка де кэтръ адънаре, каре сінгъръ е ком-петінте а ждека деопре валідітатеа лорă.

Арт. 18. Депзатълă алесѣ лп маі тълѣе черкандаріе елѣпторалі, е деторіѣ ка, лп тер-мінă де зече зіле, дэпъ че алецереа се ва фі декіѣратă де валідѣ, съ факъ кпнокътă преше-дінтелăі адънреі пентрă каре черкă вреа съ фіѣ депзатă.

Недекіѣржндѣсе джпсълă лп термінълă пре-скрісѣ, се ва деціде пріп сѣрте.

Арт. 19. Лп касѣ де вакацѣ дпн касѣ

de opciune, de mörte, de dimiciune ш, а. Ко-  
лецилѣ еленторале, detorix а ingriци de дп-  
планиреа ваканцеи, се ва адхна дп рестимпѣ де  
треи лэне.

Арт. 20. Дп тимпалѣ кѣтѣ цине сесизнеа,  
ниче зпѣ метьрѣ алѣ адхпѣреи пѣ ва пѣтѣ фѣ  
арестатѣ нице персекѣтатѣ дп обиепте пепалѣ,  
декѣтѣ дѣпѣ че адхнареа ва фѣ копчесѣ персе-  
кѣтареа, афарѣ де касѣлѣ, кѣндѣ с'ар афла дп  
фапта делитѣлѣи.

Арт. 21. Челѣ че дпскриереа о'а дп ліс-  
теле еленторалѣ о ва фѣ мѣжлочиѣ прип декѣ-  
рѣчиѣни мѣнчиносе, ор прип ретѣчереа врѣнеи  
кассе де неканачитате, превѣзѣтѣ де леце, сѣѣ  
ва фѣ черѣгѣ шѣ кѣштѣгатѣ дпскриереа са дп  
маѣ мѣлте лісте, прекѣм шѣ челѣ че ва фѣ лѣвѣтѣ  
парте ла вотаре, кѣ тоте кѣ пѣ а фостѣ дп-  
окрисѣ, сѣѣ шѣ а фостѣ пердѣтѣ, дрептѣлѣ де  
алецере, се ва педепои кѣ о мѣлпѣтѣ челѣ пѣ-  
циѣ де 500 шѣ челѣ мѣлѣтѣ де 1000 де галѣни,  
сѣѣ кѣ арестѣ челѣ пѣциѣ де опѣтѣ зилѣ шѣ челѣ  
мѣлѣтѣ де треи лэне.

Арт. 22. Дп касѣлѣ, кѣндѣ министерѣлѣ  
пѣвлѣкѣ пѣ ар лѣа инициатѣва, атѣнѣи зече але-  
гѣторѣ ревѣниѣи, ворѣ авѣ дрептѣ де а хрѣи про-  
чесѣ криминале:

1. Дп контра оркѣреи персоне, каре дп  
декѣрсѣлѣ оперѣчиѣнлорѣ еленторалѣ, ва аскѣнде  
дпѣлѣи ор фалсѣфика вѣлетѣмеле.

2. Дп контра тѣтѣрорѣ, карѣ ворѣ фѣ тѣр-  
ѣвратѣ оперѣчиѣнлѣ еленторалѣ шѣ ворѣ фѣ вѣ-  
тѣматѣ либертатеа вотѣреи прип аѣкѣтѣрѣ дп-  
шелѣтѣоре, виолѣпце ор аменѣцѣрѣи.

Арт. 23. Дп конформитате кѣ артик. 16  
дпн конвенѣиѣнеа кѣ датѣлѣ де аѣтѣзи, — 19.  
Аѣгѣстѣ, — диспѣсѣчиѣнлѣ еленторалѣ, кѣпринсе  
дп пречедѣниѣи 22 де артикѣлѣ, аѣ де а фѣ аль-  
тѣрате ла конвенѣиѣнеа иѣдикатѣ. Дрептѣ аѣеа  
дпѣпѣтерѣиѣи респектѣивѣ аѣ сѣвѣскрисѣ шѣ аѣестѣ  
апѣтѣ шѣ аѣ пѣсѣ не елѣ сѣциѣлѣлѣ лорѣ де дп-  
семне.

Парѣсѣ, дп 19. Аѣгѣстѣ 1958.

(L. S.) Hübner.

(L. S.) Hatzfeldt.

(L. S.) Walewski.

(L. S.) Kisseleff.

(L. S.) Cowley.

(L. S.) de Villamarina.

(L. S.) Fuad.

Лѣмѣѣ де треи ори стрѣкатѣ.

Contraria juxta se posita magis  
elucescunt.

Дп Нр. 30 алѣ „Фѣиѣ“ дпн а. тр. дпѣпѣр-  
тѣшѣрѣмѣ зпѣ фелѣ де лѣмѣѣ стрѣкатѣ дпн пѣр-  
циле Шгарѣиѣ, арѣтѣндѣ тотѣодатѣ дорѣнда де а  
приѣми аѣеменеа ексемпле тристе де рѣтѣчѣре  
дпкѣ шѣ дпн алте провинѣиѣ, пентрѣѣка вѣзѣндѣлѣ  
сѣ не дпдрепѣтѣмѣ. Дптр'ачеаа Дп. К. Бѣлѣ-  
ческѣ, зпѣлѣ дпн сѣпѣрѣтеле челе маѣ зѣморѣстѣче  
але цереи вѣчѣне, не скѣти не тоѣи де остенеѣла  
маѣ департе прип пѣвлѣкарѣа зпѣи фавѣле, не  
кареа о репродѣвѣетѣ маѣ дп жоѣѣ, дп стѣлѣлѣ  
шѣ лѣмѣѣа чеа маѣ стрѣкатѣ, ачелорѣ маѣ рѣтѣ-  
чѣте сѣѣѣрѣиѣ дпн Бѣкѣрѣштѣи шѣ а кѣторѣва ораше  
роѣтѣпешѣи вѣлгаро-грѣчѣте. Дп аѣеа фавѣлѣ  
чѣгѣиторѣлѣлѣ аѣлѣ лѣмѣѣа роѣтѣлѣ стрѣкатѣ де треи  
ори: одатѣ прип славонѣстѣи грошѣи, пекѣпнокѣѣиѣ  
дп лѣмѣѣа с. скрипѣтѣрѣи; а доѣа орѣ прип грѣчѣстѣи  
шѣ а треѣа орѣ прип тѣрѣчѣстѣи венѣиѣи дпнтр'одатѣ  
кѣ грѣчѣстѣиѣ дела „Царѣградѣ.“

Спартаниѣ кѣндѣ вреа сѣ арате фѣилорѣ лорѣ  
зрѣтѣрѣле вѣдѣиѣ, ле адѣвѣеа дпѣинте кѣте зпѣ  
елотѣ (склѣвѣ) мортѣ де вѣатѣ. Contraria juxta  
se posita etc. Нѣмаѣ сѣ лѣѣтѣ саѣа, кѣ вѣдѣиѣа  
де вѣпѣрѣле италиенешѣи шѣ францозешѣи дпкѣ  
есте тотѣ вѣдѣиѣ. Чѣ сѣ тречетѣ ла фрѣшѣошѣика  
„парадѣгѣтѣ“ а Дѣлѣ Коост. Бѣлѣческѣ.

„Дѣванѣл доѣитоачелор фѣлантропѣкоасе, фѣ-  
лодѣкоасе шѣ фѣлопатрѣкоасе.

Дѣлѣ, Тѣгрѣл, Бозѣл, Кѣпеле, Вѣлѣеа, Оаѣа, Леопард  
шѣ алтеле.

Дѣлѣ. Сѣпѣтѣи тоѣи сѣнактѣсѣиѣи, фраѣилорѣ?  
Вѣлѣеа. Малѣста Мегалиотате! без пѣ-  
маѣ тѣгрѣл, ла кареле, дѣпѣ паракѣниѣсѣлѣ Длорѣ  
м'амѣ ѣѣо'о idiot шѣ иатѣ фѣкѣт хам такѣф сѣ  
поѣтеаскѣ, кѣ дѣванѣл е сѣнактѣсѣиѣ, шѣ с'а ипос-  
кетѣсѣиѣ кѣ вѣне екѣпанѣдос дѣпѣ мѣне.

Дѣлѣ. Пѣлѣ сѣ профѣтѣсеаскѣ лѣпѣн шѣ  
Дѣлѣ, поѣ сѣ дпчепет а не сѣмѣвлѣфѣи пентрѣѣ  
вѣпеле сѣмѣпатрѣиѣлор шѣ ипѣтакѣикошѣлорѣ по-  
шѣтриѣи. Фѣиѣндѣкѣ м'ам пѣрофорѣсѣиѣ кѣ се факѣ  
мѣлте атакѣиѣ шѣ адѣкѣиѣ дп царѣ не сѣѣѣрѣте  
аѣзѣлѣиѣ пострѣ. Бре, тѣ кѣпѣе, априѣндѣмѣи зпѣ  
чѣѣѣк.



Къинеле. Амесос стъпъне!

Вълпеа. Фъръ амфиволие, ши пзмеле фидоикооши востре антикисеште дп тот пзетил.

Чъта. (Дпчет къръ вълпе) преа гроасе колакii беимъ.

Вълпеа. (Асеменеа) хеi агамъ че съ фачем! тъна каре пъ о поци мзшка, катъ съ о линци, зиче паримиа.

Къинеле. (търндъсе пе бржнчi адъче чъбъкъ) възрмъ сълтанзм . . вине е змплът?

Лезл. Аферим, аферим, къ адеврат тъ ештi чел маi пистос дптре тодi ипикоi мiеi, ши просколiсиреа та ла ипокименъл постръ астъдатъ ва фi парадигмъ дп тоатъ лъмеа добиточескъ.

Къинеле. О сингъръ влетъ къ лариотитъ а стъпънълъи мiеъ фаче тоатъ паригориа меа.

Лезл. Вино маi апрозпе съ'ми одинескъ пидел пичореле пе гръмазиi тъi.

Къинеле. Порънка стъпънълъи фирманъ пептръ робъл съъ, (се аштерпе озит пичореле лезлъi).

Лезл. (Ашезъндъсе къ пътере песте къине) ведедъ? привидъ кътъ ипакои ши ипомони? . . (тодi дши плеакъ капетеле.)

Къинеле. Че бзи ши пневматодис есте пътерникъл теъ donn!

Тигръл. (Дптрънд ши фъкъндъшасе темепале пънъ ла пъмълт) пътерникъ стъпъне въ роу ам паравалипсi грешала къ ам дптръзиат, пептръ къ м'ам афлат преа мълт ембердефсiт дп маслахатъриле дъриi, ши пъ тъ пътъиъ електеросi маi кърждъ.

Лезл. Вине, вине, еъ о кзпоскъ ши о кiрикескъ де обште, къ Дта ештi чел маi адигиоз, чел маi чипстит ши чел маi аокнос дптре тодi съетникъи кърдii.

Чъта (ла о парте). Веzi аша се иперифалисеште добитокъл де пъ маi поци фаче тревъ къ дъпсъл.

Лезл. Хеi! дар че хавадимъри не маi адъчи де prin лъме?

Тигръл. Мълте Мегалистате ши преа параксене. Дар дп протис въ роу съ'ми даци ертъчине къ дпдръспескъ а свътра азъл Мъриi

воастре къ пште вестирi атътъ де пiрактикоасе, къчи а меа неапъратъ даторие тъ вицеазъ а въ анафорисi ори че петребничис съ петрече дп пород.

Лезл. Ворбеште електера.

Тигръл. Урсъл, Мегалистате пъ маi есте де ипоферисит. Дп фантазия са де мегаломан пърмърисеште анафандон дпиротива облъдърией воастре.

Лезл. Съ i се деа чипчи съте ла фалапгъ, ка съ се 'пведе а'ши метрисси лимба, дпсъ песте мешi, къ есте евгенис.

Тигръл. Калъл еаръш пъ се маi поате дпфржпа, къ фътърi де електерие адеаргъ неконтепитъ къ капъл съсъ ши къ пасъ 'п вълт, пасхисинд съ саie песте тоте стабилеле че i се пзи дпайнте.

Лезл. Съ се деа дп кременалион, ши съ се поръчческъ жъдекъторилор ка амесос съ'и пзе iавашаоа де пасъ.

Тигръл. Писика, къ тот пизамъи постръ ши къ тоате поръччеле челе страшниче каре се пофторескъ ши се кiнописескъ пе'пчетат, пъ се съпъне а'ши маi скърта гiаръле пичидекъм.

Лезл. Съ се скоацъ дп хъзмет, ши съ се диорисескъ дп локъi лъпъл, фiндкъ воица поастръ есте ка съ ферсiмъ ачестъи харник елъжбаш съ хрисиматисескъ де парадигмъ ла тодi чеiмалдi аi епитронией поастре.

Тигръл. Мъгаръл еаръши, фiндкъ поартъ дп спинаре пште десацi къ ванi, се сокотеште ипокимен симандикос ши аенаос, свiаръ мегалафонос дп кът пъ а асързiт пе тодi, ши асърле дп пичоре дп дрѣпта ши дп стънга, пепътъндъсе фаче запт къ пичi зп тропоос.

Лъпъл. Хеi! дар че съ'и фачем фракцiлоръ, дака поартъ дп спинаре, към зичi, о ама политикъ поваръ? асеменеа ипокименi сънт, веzi, симандикоасе ши дп иполифсiс кiар ши дптре челелалте добиточе къ дозъ пичоре, каре се дпнъ мългъ маi къ кап ши маi къ жъдекатъ де кътъ поi; атъта пъмаi пътем фаче, съ i се къптърескъ вине ачеа поваръ дп спинаре, ка съ се доведеаскъ дака къпринде деплинъ посогита каре неапърат тревъе съ айъ спре а авеа дрѣтъл де а фi зп добиток привелециат, ши апоi ишалах! съ пъ не аепалисiмъ еаръши, къ пъ не ва венi

дн кържнд времеа сѣи маї скъртъм ши лѣи зрѣ-  
виле; пѣпъ атѣпчї сѣере пѣп'о рѣгъши, кѣ алтѣ  
пѣтере п'аре.

Вѣлпеа. Сѣ трѣіоскѣ преа пѣтерпїчїа са  
днтрѣ мѣлїи ані кѣ вїне ши кѣ сѣпѣтате.

Бозл. (дѣнд мереѣ дїн червїче) тѣ рог  
чїпстїтеї адѣпѣрї сѣ ми се деа ертаре а вѣ еп-  
тїмїсї кѣ аотѣї сѣптем сїнактїсїї аїчї дн дїван  
епре а да аскѣларе ла паранопїле ши пѣсѣрїле  
добїточелор челор маї мїчї ши а не сїмвѣлемсї  
пентрѣ вїнеле обштеск.

Лезл. Вїне грѣештї Дга папѣко. Сѣ ве-  
дем дар, де че аѣ а се пѣпїце ачесте добї-  
тоаче ахарїсте ши пемѣлѣзмїтоѣре, каре пѣ се  
маї мѣлѣзмескѣ де нїмїк. Де че оре сѣ се  
маї паранопїсеаскѣ.

Оаеа. (Вжржндѣсе пѣнтре калабалѣ, ши  
плекндѣсе пѣпѣ ла пѣмѣнт) кѣ воаа Дв., тѣ  
рог де ертѣчїне, еѣ . . .

Тїгрѣл. Цїне'її гѣра вотоасо, тѣ пѣ аї  
гласѣ аїчї дн астѣ адѣпаре.

Оаїа. Лїсѣ еѣ даѣ лѣпа пентрѣ вїнї-  
шѣрї, мїелеа пентрѣ їшлїче (кѣчї тоте добїтоа-  
челе пе атѣпчї тотѣ днтр'їп фелѣ ераѣ днѣрѣ-  
кате) карпеа пентрѣ кебанѣрї, лаптеле пентрѣ  
сѣмѣтѣна . . .

Тїгрѣл. Че зїчї, тѣ пѣї? днделеце одатѣ  
кѣ вої добїтоаче асїманде пѣ даїї нїмїк, пої  
лѣзмѣ.

Оаїа. Шї D. тѣгарѣ пентрѣ кѣ поартѣ  
пѣмаї о поварѣ де ванї дн сїпаре аре маї  
мѣлѣ дрїг де кѣтѣ пої?

Тїгрѣл. Ачеїа че аѣ номотетїсїт астфел  
аѣ маї мѣлѣт кап де кѣт вої.

Лезл. (Netezїnd кѣ лаба пе тїгрѣ) афе-  
рїм кардаш, аферїм, тѣ totd'їзна rezouarїсештї  
ка зп логїогатос. (кѣтре кїїне) даїї пе образ-  
нїка аста афарѣ кѣ преа фїларїсеште.

Кѣїнеле. (Кѣтре оаїе) aide, aide афарѣ  
d'ачї (днчет) пероадѣ, аша се ворѣеште кѣтре  
чеї маї марї аї тѣї?

Тїгрѣл. Шї тѣпозра сѣ пѣе фоарфека пе  
дѣпса ка с'о факѣ маї чїлївїе (тоїї се пѣп пе  
рѣсѣ.)

Леопардѣл. (Днтржнд днтр'їп сѣфлет)  
Мегаїстате! Мегїотанїлор! весте вѣпѣ, хавар

де вѣкѣрїе, а ооеїтѣ акѣм о сїндрозїѣ де маї-  
мѣде, каре сѣпт сѣ парастїсеаскѣ акѣм фел де  
фел де жокѣрї пѣ фѣпїе преа мїнѣпате, каре пѣ  
с'аѣ маї вѣзѣт, ши днкѣ ши о капрѣ дела  
мѣпте мѣсїкоасѣ кѣтѣ пѣ с'а маї азїтѣ пѣпѣ  
акѣм.

Лезл. (Сѣрїнд дндатѣ де пе вѣтѣрѣга  
чеї сервеа де трон) че? маїмѣде жѣкѣтоаре  
ши капрѣ мѣсїкоасѣ? . . . сѣ мерѣетѣ, сѣ  
мерѣетѣ фраїлор, сѣ пѣ маї хаомерїсїт;  
(тоате днтр'їпѣ гласѣ) сѣ мерѣетѣ, сѣ мер-  
ѣетѣ.

Бозл. Чїпстїїї патриоїї! дар вїнеле об-  
штескѣ пентрѣ каре пѣ ам фостѣ сїнактїсїт  
аїчї? . . .

Тїгрѣл. Такѣ'її гѣра ахтакѣле кѣ пе-  
розиїле тале, кѣ веїї кѣ п'авем време акѣм де  
аотфел де фїарїї?

Вѣлпеа. Вїне зїче парїмїа, кѣ бозл аре  
лїмѣтаре, дар пѣ штїе сѣ ворѣескѣ.

Леопардѣл. Еѣ сѣпт чел маї таре про-  
пїетарѣ, ши ам дрїт маї мѣлѣт де кѣтѣ тоїї а  
ворѣї пентрѣ вїнеле обштеск, дар кѣнд прокїте  
логос пентрѣ о аша де парѣ прївелїште тоате  
рѣмѣп пентрѣ алт окасїон.

Тоїї кѣ зпѣ гласѣ: аїдеїї, аїдеїї фраїї-  
лор, ши лѣсаїї вѣтржнїї сѣ се одїхнеаскѣ, (се  
спарѣ Дїванѣл).

Кост. Бѣлѣческѣ.

### ЛННЛЛШ МОНАНЛЛ.

Ѓпѣ лѣпѣ одатѣ аѣ днтратѣ.

Де фрїкѣ, пѣ де вое вѣпѣ,

Скѣпѣндѣ вїеаца ла зпѣ сатѣ.

Елѣ сѣ гонса дїн зрѣтѣ

Де кѣтрѣ вѣпѣторї кѣ пѣшче днпартаїї

Шї кїнїї днѣтрѣктаїї;

Еар зп аша алаїѣ сѣ пѣ деа Дѣмнезеѣ

Нїчї ла врѣжтамѣлѣ меѣ.

Дн деспѣдѣждїре

Сѣрманѣлѣ лѣпѣ кѣта орї знде мѣпѣзїре,

Шї днѣлїнїндѣ пе зпѣ монанѣ,

Прїетепѣ де маї анѣ,

Дї зїче: „Фрѣїїоаре!

Тъ нъ штіи зндева аичі а мѣа скъпаре!“

— Ба штіѣ, рѣспънсъ елѣ, алеаргъ ла Трифанѣ,  
Къ есте фоарте вландѣ ші милостивѣ дъранѣ. —  
„Ох! нъ потѣ, къръ дѣнсѣ сѣнт таре вѣноватѣ,  
Къчи асть еарпъ лѣи вѣцка ѣамѣ мажкатѣ.“

— Апоі дѣ фъга ла Арвѣнте,  
Елѣ есте жпѣ дъранѣ ші вредникѣ ші къ минте. —

„Къ дѣнсѣлѣ еаръи сѣнт сѣнтитѣ,  
Пентрѣ к-адесе-орі лѣи оі амѣ спѣркѣитѣ.“  
— Аша дар че съ фаѣи? ла ворникѣлѣ вѣтржнѣ  
Алеаргъ, къ е вѣнѣ ші прѣимѣторѣ ротънѣ. —

„Ничі ла ачеста п'амѣ образѣ,  
Лѣи амѣ къ ниште мѣеі ѣамѣ фостѣ фѣкѣтѣ пѣказѣ.“

— Апоі дар къмѣтре, нѣи вѣне.  
Ші че пѣдежде аі аиче пентрѣ тѣне,  
Къндѣ тѣ къ тоѣи ешті стрѣкатѣ,  
Ші нѣмаі сѣнгърѣ вѣноватѣ:  
Къдеде дар че-аі сѣмѣпатѣ! —

A. Donici.

## SKINTEI ELECTRICE.

Бъ дъранѣлѣ воіеритѣ сѣмѣлѣ жпѣ омѣ  
кареле с'а свѣтѣ маі дѣтѣлѣ дп врезнѣ тѣрнѣ  
дпалѣ: дѣлѣ ѣаѣ амецелі, еарѣ ѣменіи пѣ  
жосѣ і се парѣ тотѣ нѣмаі ка ниште пѣтѣчѣ.

Аморезаѣи ші фанатѣчѣи рѣлеѣиошѣ  
дпшѣ сеамѣлѣ жпѣ алтора дптр'жнѣ пѣнтѣ, къ  
адѣкѣ жпѣ ка ші алѣи нѣ прѣимѣскѣ ничі жпѣ  
фѣлѣ де дпвѣдѣтѣрѣ вѣнѣ.

Тѣнерѣи вѣне крескѣдѣ се асеамѣлѣ  
азрѣлѣи къратѣ, каре орі знде дпшѣ пѣс-  
трѣзѣ валореа са; дпн контрѣ копѣи стрѣкаѣи  
прѣн крештере сѣнт ка монѣта де араѣтѣ, кареа  
дп стрѣпѣтате нѣ е прѣимѣтѣ.

Пентрѣ жпѣ сѣфлетѣ мѣкѣ есте жшорѣ  
а се азъка де лѣкрѣрѣи марѣ, пентрѣ къ ачѣла  
нѣ е дп старе де а къмѣпѣни тѣрѣмеа, чѣ се  
азъкъ орѣште ші пѣ нѣмерѣте; дпн контрѣ жпѣ

сѣфлетѣ маре дп есте фѣрте аневоіе а се окъпа  
къ лѣкрѣрѣи мѣчѣ.

Оамѣниі къ нѣмѣкѣ нѣ сѣнт маі мѣлѣжѣиѣи  
дп лѣме, декѣтѣ къ минтеа лорѣ. Къ кътѣ чѣ-  
пѣва есте маі пѣтѣрѣжѣ, къ атѣтѣ е маі дп-  
дѣстѣлатѣ ші ѣрѣшкѣм аморезатѣ де сѣнѣшѣ.

Ачѣла каре 'шѣ кънѣште пѣгѣіовѣа (сѣтѣпѣдѣ-  
татеа) са, есте маі къ минте декѣтѣ ар крѣде  
чѣпѣва.

Маі тоѣи ѣменіи сѣнт ѣгоіштѣи, нѣмаі дп  
градѣрѣи дѣѣрѣте, жпѣи маі мѣлѣтѣ, алѣи маі пѣ-  
дѣнѣ. Жпѣи нѣ се сѣіѣскѣ дптрѣ нѣмѣкѣ а'шѣ  
арѣта ѣгоісмѣлѣ лорѣ пѣ фаѣѣ, рѣпѣндѣ, дпше-  
лѣндѣ зѣоа маре дп окѣи тѣтѣрорѣ; алѣи еаръи  
аѣлѣ къ кале а'шѣ маска ѣгоісмѣлѣ копѣрѣндѣлѣ  
пѣ кътѣ се пѣте къ мапта де сѣлѣтоіѣ, сѣѣ  
де правѣлѣстѣ, сѣѣ де вѣнеѣкъѣторѣ алѣ ѣме-  
нѣиі.

Чѣі карѣи дппрѣжѣтѣ пѣ прѣетѣниі къ ванѣ,  
дп чѣле маі мѣлѣте касѣрѣи пѣрдѣ ші ванѣи ші  
прѣетѣниі. Дѣкъ'дѣ дѣ мѣпа, дѣрѣште'і маі вѣне  
чѣеа чѣ'дѣи чѣре дппрѣжѣтѣ, пентрѣкъ ашеа дп-  
каі те вѣі шті лѣнѣштѣтѣ; прѣсте ачѣста фачѣреа  
де вѣне кътрѣ амѣкѣ ші пѣамѣкѣ есте сѣнгъра  
вѣстѣерѣз, кареа крѣште дпн ѣпѣнѣи дпсаш дп  
фавѣореа та.

Дп каса пѣвѣпѣлорѣ иптрѣ нѣмаі ѣменіи  
карѣи факѣ пѣвѣпѣи естраѣрдѣнарѣ; дпн контрѣ  
ачѣіа карѣи дпшѣ пѣтрекъ вѣѣда дп пѣвѣпѣле де  
тѣте зѣлѣле, се нѣмескѣ ѣменіи де вѣнѣ тонѣ.

Чѣлѣ каре вѣреа сѣ плакъ ла тѣтѣ лѣмеа,  
каде дп пѣпѣлѣчѣреа чѣлорѣ маі мѣлѣдѣ.

Лосѣрѣле де лотѣрѣи сѣнт вѣлетѣ де иптрѣре  
дп — каса сѣрѣчѣлорѣ.

(Ва зрѣма.)

Фл. Вл.

